



UPM TEDARİKÇİ VE
ÜÇÜNCÜ TARAF KURALLARI

GÜNLÜK KARARLAR İÇİN PRATİK REHBER

UPM **BIOFORE-BEYOND** FOSSILS



İçindekiler

CEO ÖNSÖZ	3
GİRİŞ	4
TAAHHÜDÜMÜZ	
1. Dürüstlük taahhüdü	6
İNSANLAR VE OPERASYONLAR	
2. İnsan ve İnsan Haklarına Saygı	8
3. Çevresel etkiler ve ürün güvenliğine özen	10
İŞ DÜRÜSTLÜĞÜ	
4. Yolsuzluk ve rüşvete karşı sıfır tolerans	12
5. Ticari şeffaflık	14
6. Rekabet kanunlarına uygunluk	16
7. Varlıkları ve bilgileri koruma	18
TEDARİK ZİNCİRİ VE DİĞER PAYDAŞLAR	
8. Kiminle ticaret yaptığını bilme	20
9. Paydaşlarla ve toplumla ilişki kurma	22
ENDİŞELERİNİZİ DİLE GETİRİN	
10. Uyum herkesi kapsar	24



Sayın İş Ortağı,

UPM olarak dürüstlüğün, tüm ticari faaliyetlerimizin esası olduğuna ve sürekli başarımız ile büyümemizin temelini teşkil ettiğine inanıyoruz. Dürüstlük standartlarımızdan hiçbir koşulda ödün vermeyiz ve aynısını tedarikçilerimizden ve üçüncü taraf aracıardan da bekleriz.

İş ortaklarımız olarak, değer zincirimizin önemli bir parçasısınız. Performansımızı artırmak ve tedarik zincirinin tamamının verimli, şeffaf ve sorumluluk sahibi olmasını sağlamak için sizinle sürekli bir diyalog ve iş birliği yürütmeyi taahhüt ediyoruz.

Yaptığımız her şeyle ve her seçimle, dürüstlikle hareket etmekten hepimiz sorumluyuz. Sizler ve şirketlerinizden beklentimiz, UPM Tedarikçisi ve Üçüncü Taraf Kuralları'na istisnasız uymak ve günlük çalışmanızda doğru seçimler yapmak.

Massimo Reynaudo
UPM Başkanı ve CEO'su

Giriş

Güvenilir bir iş ortağı olmayı hedefleyen UPM, sorumlu ve etik uygulamaların UPM ve paydaşları için uzun vadeli değer yarattığına inanıyor. UPM, dürüstlük taahhüdünü Davranış Kuralları'nda beyan etmiştir. Öncelikli ilkemiz, dürüstlük standartlarımızdan hiçbir koşulda ödün vermemektir ve tedarikçilerimiz ile üçüncü taraf araçlardan da ayısını bekleriz.

Tüm UPM tedarikçileri ve üçüncü taraf araçları (ör. Temsilciler, danışmanlar, ortak girişim iş ortakları, yerel ortaklar veya UPM adına hareket eden distribütörlerin) UPM Tedarikçi ve Üçüncü Taraf Kuralları'nda belirtilen standartlara uyması veya kendi davranış kuralları ya da şirket politikalarında tanımlanan benzer standartlara uyduklarını göstermesi gerekir.

UPM Tedarikçi ve Üçüncü Taraf Kuralları, UPM'nin tüm tedarikçilerinden ve üçüncü taraflardan talep ettiği minimum performans seviyesini belirler. Belirli malzemeler ve hizmetler için ek gereksinimler vardır.

UPM Tedarikçi ve Üçüncü Taraf Kuralları, Birleşmiş Milletler Küresel İlkeler Sözleşmesi inisiyatifinin on ilkesi, Birleşmiş Milletler İş Dünyası ve İnsan Hakları Rehber İlkeleri ve Uluslararası Çalışma Örgütü'nün Çalışma Yaşamında Temel İlkeler ve Haklar Bildirgesi'ne dayanmaktadır.

Tedarikçi ve Üçüncü Taraf Kuralları'nın en yeni sürümüne UPM web sitesinden ulaşabilirsiniz.

DAHA FAZLA BİLGİ

BM İş Dünyası ve İnsan Hakları Rehber İlkeleri
Birleşmiş Milletler Küresel İlkeler Sözleşmesinin On İlkesi
Birleşmiş Milletler Sürdürülebilir Gelişim Hedefleri
OECD (Ekonomik Kalkınma ve İş Birliği Örgütü) Çok Uluslu Şirketler Rehberi



UPM DEĞERLERİ

**Güvenmek
ve güvenilir
olmak**

**Birlikte
başarmak**

**Cesaretle
yenilenmek**

Daha fazla bilgi için aşağıdaki uluslararası anlaşmalara, bildirgelere ve UPM talimatlarına bakın.

Temel ILO sözleşmeleri

- Dernek Kurma Özgürlüğü ve Örgütlenme Hakkının Korunması Sözleşmesi (No. 87)
- Örgütlenme ve Toplu Sözleşme Hakkı Sözleşmesi (No. 98)
- Zorla Çalıştırma Sözleşmesi (No. 29)
- Zorla Çalıştırmanın Kaldırılması Sözleşmesi (No. 105)
- Asgari Yaş Sözleşmesi (No. 138)
- En Kötü Biçimlerdeki Çocuk İşçiliği Sözleşmesi (No. 182)
- Eşit Ücret Sözleşmesi (No. 100)
- Ayrımcılık (İstihdam ve Mesleki) Sözleşmesi (No. 111)

ILO İş Güvenliği ve Sağlık Sözleşmesi (No. 155)

Birleşmiş Milletler Küresel İlkeler Sözleşmesi'nin on ilkesi

BM İnsan Hakları Evrensel Bildirgesi

UPM Güvenlik Başlangıç Eğitimi

1 Dürüslük taahhüdü

UPM TARZI

UPM, tüm faaliyetlerinde geçerli kanunlara ve düzenlemelere uyar. Yasalara uygunluk ile sorumlu ve etik uygulamalar, UPM'nin tüm işletmelerinin temelini oluşturur.

UPM TEDARİKÇİSİNİN/ ÜÇÜNCÜ TARAFIN ŞUNLARI YAPMASI GEREKİR:

- Tüm geçerli kanunlara ve düzenlemelere uyar.
- Tedarikçi veya üçüncü taraf, Tedarikçi ve Üçüncü Taraf Kuralları'na uymuyorsa durumu derhal UPM'deki irtibat kurduğu kişiye bildirir.

**Dürüslük,
doğru olanı
yapmaktır.**



Örnekler ve sizin için iyi uygulamalar

- İşletmenizin niteliğini, faaliyet alanınızı ve coğrafi kapsamı göz önünde bulundurarak, işletmeniz için geçerli olan kanun ve düzenlemeleri **dikkate alın**. Kanun ve düzenlemelere uyum ve bunlarda yapılan değişikliklere adapte olun.
- Düzenli eğitim ve iletişim yoluyla çalışanlarınızın bu kanun ve düzenlemeleri bilmesini ve bunlara uymasını **sağlayın**.
- Üst yönetiminizin tüm faaliyetlerinde kanun ve yönetmeliklere uygunluk sergilediğini ve tüm yöneticilerin örnek teşkil etmesini **sağlayın**.
- **Ayrıca**, boyutunuza, faaliyet alanınıza ve coğrafi kapsamınıza bağlı olarak:
 - o Karar alma, liderlik, risk yönetimi, kontroller ve bilgi akışını etkili bir şekilde yönlendiren ve hedeflerinizi erişilebilir kılan gerekli politikaları, süreçleri ve prosedürleri içeren bir yönetim sistemi **oluşturun** ve sürdürün.
 - o En azından yasal uygunluğu nasıl sağladığınızı, yolsuzluk ve rüşveti nasıl önlediğinizi ve bu kapsamda çalışanlarınızı nasıl dahil edeceğinizi ele alan, şirket genelinde uygulanan bir uyum programı **oluşturun**.
- o Uygunluk programınızı düzenli olarak **doğrulayın** ve gerektiğinde güncelleyin.
- UPM irtibat kişinizi; UPM Tedarikçi ve Üçüncü Taraf Kuralları gereklilikleri hakkında, özellikle de geçerli yerel mevzuat veya yönetmeliklerle olası ihtilaflar ile ilgili her türlü endişeniz hakkında **bilgilendirin**. Daha sonra olası engellerden kaçınmanın bir yolunu bulabiliriz.

2 İnsan ve İnsan Haklarına Saygı

UPM TARZI

UPM, insan haklarına saygı göstermeyi taahhüt eder. Düzgün çalışma koşullarını teşvik ediyoruz, hiçbir koşulda zorla çalıştırma veya çocuk işçiliği kullanımına müsamaha göstermiyoruz ve güvenlikten asla ödün vermiyoruz.

Yalnızca insan haklarına, sağlığa ve güvenliğe olan taahhüdümüzü paylaşan iş ortaklarıyla çalışırız. Sorumlu liderlik aracılığıyla tüm çalışanları yetkilendirmeyi ve dahil etmeyi hedefleriz.

Katkıda bulunun ve diğerlerini dahil edin.

UPM TEDARİKÇİSİNİN/ ÜÇÜNCÜ TARAFIN ŞUNLARI YAPMASI GEREKİR:

- Düşünce, fikir, ifade, din özgürlüğünün yanı sıra örneğin ırk, yaş, milliyet, cinsiyet veya cinsel eğilime dayalı her türlü ayrımcılıktan ya da her tür tacizden kaçınma gibi evrensel insan haklarını gözetir.
- Çalışma süresi ve tazminat, dernek kurma özgürlüğü ve toplu sözleşme hakkı ile ilgili yerel kanunlara saygı gösterir.
- Çocukların haklarına saygı gösterir, çocuk işçi çalıştırmaz veya çalıştırılmasına müsamaha göstermez. Yerel kanunlar veya Uluslararası Çalışma Örgütü'nün (ILO) en az 15 yaş tanımı (hangisi daha büyükse) ile belirlenen asgari çalışma yaşına riayet eder.
- Herhangi bir operasyonunda veya faaliyetinde kimsenin hiçbir şekilde zorla çalıştırılmadığından veya buna müsamaha gösterilmediğinden emin olur.
- Çalışanlarının, ziyaretçilerin ve operasyonlarından etkilenen diğer kişilerin sağlığını, güvenliğini ve emniyetini gözetir.
- UPM sahalarında çalışırken veya UPM sahalarını ziyaret ederken UPM'nin güvenlik gereksinimlerine uyar ve gereken güvenlik eğitimini yürütür.

Örnekler ve sizin için iyi uygulamalar

İnsan hakları ve düzgün çalışma koşulları

- Çalışanlarınıza her durumda (ör. işe alım, terfi, tazminat ve yan haklar açısından) eşit ve saygılı **davranın** ve onları ırk, yaş, uyruk, cinsiyet, cinsel yönelim, dil, din, siyasi veya diğer görüşler, sosyal köken, mülkiyet, doğum veya diğer durumlara göre ayrımcılık uygulamayın.
- Çalışanlarınızın sendika kurma, sendikaya katılma veya katılmamanın yanı sıra toplu sözleşme yapma özgürlüğüne sahip olmalarını **sağlayın**.
- Makul çalışma koşullarını **tesvik edin**. Uluslararası Çalışma Örgütü (ILO) standartlarını, günde 8 saatlik ve haftada 48 saatlik normal saat sınırlamalarını takip edin. Fazla mesainin isteğe bağlı olduğundan ve telafi edildiğinden emin olun.
- Çalışanlarınızı, çalışmalarından kaynaklanan hastalık ve yaralanmalardan **koruyun**.
- Kendi çalışanlarınıza veya paydaşların temsilcilerine yönelik cinsel ve diğer taciz biçimlerine ve diğer hatalı davranışlara mütamama gösterilmeyeceğini politikalarınızda açıkça belirtin ve **iletin**. Çalışanların sözlü, fiziksel veya görsel olarak saldırgan, rahatsız edici, tehditkar, kötü amaçlı veya rencide edici görülebilecek şekilde davranmalarına izin verilmediğini açıkça ifade edin.
- Tanımlanan yaşın hangisinde daha yüksek olduğuna bağlı olarak Uluslararası Çalışma Örgütü'nün (ILO) veya yerel kanunların asgari yaş tanımına uygun şekilde asgari çalışma yaşını **tanımlayın**. Şirketinizde uygun çalışma varsa genç çalışanlara atanabilecek görevleri ve çalışma sürelerini tanımlayın (18 yaşından küçük çalışanlar). Gençlerin istihdamının eğitimlerini, gelişimlerini, sağlıklarını veya güvenliklerini riske atmadığından emin olun.
- Hiçbir iş operasyonunuzda kölelik, zorla çalıştırma veya insan kaçakçılığına **mütamama göstermeyin**. Rehin veya mecburi hapisane iş gücü kullanılmamalıdır.
- **İnsanlar** aşağıdaki durumlarda köle olarak kabul edilebilir:
 - o Zihinsel veya fiziksel tehdit ile çalışmaya zorlananlar.
 - o Bir kredinin geri ödemesi olarak veya pasaport ya da kimlik kartı gibi el konulan eşyaları geri almak için ya da göçmenlik makamlarına bildirilme tehdidi altında gibi durumlarda çalışmaya zorlananlar.
 - o İnsanlıktan çıkarılan, mal olarak muamele gören veya mülk olarak alınıp satılanlar.
 - o Fiziksel olarak kısıtlanan veya hareket özgürlüğü sınırlananlar.
- o Geçerli yasalarda veya toplu iş sözleşmelerinde tanımlanmış molalar olmadan günlük, haftalık veya aylık olarak aşırı saatler boyunca çalışmaya zorlananlar.

Güvenlik

- Çalışanlarınıza gerekli iş güvenliği ve kişisel koruyucu ekipmanları daima ücretsiz olarak **sağlayın** ve bu ekipmanın uygun şekilde kullanıldığından emin olun.
- UPM tesislerinde çalışan veya UPM tesislerini ziyaret eden çalışanlarınızın UPM'nin güvenlik prosedürlerini bildiğinden, işe özel ve sahaya özel güvenlik eğitimi aldıklarından **emin olun**. UPM Güvenlik Başlangıç Eğitimi aracı, temel güvenlik gereksinimlerini sunar ve gösterir; çalışmaya bağlı olarak, UPM sahasına girmeden önce gerekli modüller tamamlanmalıdır.

3 Çevresel etkiler ve ürün güvenliğine özen

UPM TARZI

kullandığımız da dahil olmak üzere faaliyetlerimizin olumsuz etkilerini en aza indirmeyi hedefliyoruz. UPM operasyonlarının yol açtığı doğrudan ve dolaylı çevresel yükü ve etkileri sürekli olarak ölçüp değerlendiriyoruz.

İklim değişikliğiyle mücadele etmek için 2030'e kadar CO₂ emisyonlarımızı ve satın aldığımız enerjiyi büyük ölçüde azaltmayı taahhüt ediyoruz. Ayrıca, ürünlerimizin üretimden kullanıma ve bertaraf işlemine kadar değer zinciri boyunca neden olduğu CO₂ emisyonlarını azaltmaya kararlıyız.

UPM TEDARİKÇİSİNİN/ ÜÇÜNCÜ TARAFIN ŞUNLARI YAPMASI GEREKİR:

- Toprak, su, biyolojik çeşitlilik, iklim ve hava üzerindeki olumsuz çevresel etkisini en aza indirir.
- Atıkları yürürlükteki kanunlara ve üreticinin talimatlarına göre yönetir.
- Ürünlerinin amaçlanan kullanım için güvenli olduğundan emin olur.

**Azaltın,
yeniden kullanın,
geri dönüştürün!**

Örnekler ve sizin için iyi uygulamalar

- Çevre ile ilgili yönlerinizi ve bunların çevre üzerindeki etkilerini **belirleyin ve değerlendirin**. Normal ve istisnai durumlarda önem arz eden çevresel etkileri yönetin.
- Atık, hava, su ve kimyasallar için gerekli çevresel izinleri **alıp sürdürün** ve yüklenicinizin de gerekli izinlere sahip olduğundan emin olun.
- Hava, toprak ve suyu etkileyen emisyonları ve atıkları **ölçüp kaydedin** ve doğrudan CO₂ emisyonlarınızın yanı sıra satın aldığınız enerjiden kaynaklanan emisyonlarınızı da bilin.
- Daha düşük emisyon için **hedef belirleyin**.
- Tedarikçilerinizin CO₂ emisyonlarını raporlaması için **gereken koşulları belirleyin**.
- Saha operasyonlarınız **varsa** (ormancılık, tarım, açık ocak madenciliği vb.) etki alanınız altındaki alanlarda biyolojik çeşitliliği destekleyin.
- Ürünlerinizin yasal ve UPM ürün güvenliği gerekliliklerini karşıladığından **emin olun**.
- Geçerli kanunlarda ve UPM'de belirtilen maddi kısıtlamalara **uyun**.
- Kullanılan kimyasallar ve bileşikler gibi ham madde içeriği hakkında eksiksiz bir veri kaydı **tutun**.
- Tüm ham maddelerin yasal kaynaklardan alındığından **emin olun**.
- İkincil tepsiler ve/veya havuzlar gibi uygun prosesler ve bu maddelerin yönetimine yönelik araçları kullanarak kimyasalların ve diğer tehlikeli maddelerin çevreye sızmasını **önleyin**. Ayrıca ilgili sapmaları veya sızıntıları UPM'ye bildirin.
- Atık yönetimi yükümlülüklerinizden emin olmanız için prosedürler **oluşturun ve uygulayın**. Her zaman operasyonlarınızdan, ürünlerinizden veya müşterilerinizin varlıklarından kaynaklanan atığı azaltma ve yeniden kullanma fırsatları arayın. Tehlikeli atığın yürürlükteki yasalara ve üretici talimatlarına uygun şekilde ele alındığından emin olun.
- Operasyonlarınıza uygun çevre yönetim sistemini (EMS) uyguladığınızdan **emin olun**. UPM, ISO 14001 gibi uygun bir çevre standardına uygun olarak onaylanmış EMS'yi tercih eder.

4 Yolsuzluk ve rüşvete karşı sıfır tolerans

UPM TARZI

UPM'nin kılavuz ilkesi nettir: Yolsuzluğa veya rüşvete hiçbir suretle tolerans göstermeyiz. Devlet memurlarına veya özel kişilere hiçbir zaman rüşvet ödemeyiz ve hiçbir suretle rüşvet talep etmeyiz veya kabul etmeyiz.

**Taviz yok,
mazeret yok, istisna yok!**

UPM TEDARİKÇİSİNİN/ ÜÇÜNCÜ TARAFIN ŞUNLARI YAPMASI GEREKİR:

- Hiçbir koşulda doğrudan veya dolaylı olarak devlet görevlilerine veya özel şahıslara rüşvet niteliğinde ödeme yapmaz, rüşvet vermez, teklif etmez veya onaylamaz.
- Hiçbir koşulda doğrudan veya dolaylı olarak hiçbir taraftan rüşvet almaz, talep etmez veya kabul etmez.
- Hiçbir koşulda, irtikap, zimmete para geçirme veya dolandırıcılık gibi herhangi bir yolsuzluk faaliyetinde veya diğer uygunsuz ya da yasa dışı iş davranışlarında bulunmaz.
- Operasyonlarında rüşvet ve yolsuzluğu önlemek amacıyla yeterli prosedürleri sürdürür.

Örnekler ve sizin için iyi uygulamalar

Genel ilkeler

- İş alma, işin devamını sağlama veya haksız menfaat elde etme amacıyla bir iş kararını uygun olmayan şekilde etkilemek için değerli hiçbir şey **vermeyin veya teklif etmeyin**. Bu hem doğrudan hem de dolaylı olarak (yani sizin adınıza hareket eden bir üçüncü taraf aracılığıyla) yasaktır.
- İş kararlarınızda tarafsız olabilmeyi etkileyebilecek veya etkileyecek gibi görünen değerli şeyleri, **doğrudan veya dolaylı olarak talep veya kabul etmeyin**.
- Unutmayın** ki “değerli şey” ifadesi, geniş kapsamda düşünülmelidir; her türlü ödeme, kredi, indirim, siyasi yardım veya hayır kurumu yardımı, masrafları karşılama, hediye, hediye kartı, yemek, eğlence, seyahat, işe veya staja alma, iş fırsatı, hizmet veya diğer menfaatleri içerir.
- Devlet memurları söz konusu olduğunda yolsuzluk ve rüşvete ilişkin kuralların daha da katı olduğunu ve hatta bir devlet görevlisine teklif edilen veya

sağlanan küçük bir avantajın bile rüşvet olarak değerlendirilebileceğini **unutmayın**.

- “Devlet memuru” ifadesinin, çeşitli yolsuzlukla mücadele kanunları kapsamında çok çeşitli anlamlara geldiğinin farkında olun. Bu ifade genellikle resmi daireleri, kurumları, devlete ait veya devlet kontrolünde olan kuruluşlar, belediyeler, özel idare altındaki bölgeler, siyasi parti veya uluslararası kamu kuruluşları kapsamındaki memurları, çalışanları, temsilcileri ya da adayları kapsar.

Yolsuzluk ve diğer uygunsuz ve yasa dışı iş uygulamaları

- Yolsuzluğu tespit edip reddederek ortadan kaldırma konusunda **üzerinize düşeni yapın**.
- Diğer uygunsuz iş uygulamaları**; iş alma, işi koruma veya sizin ya da başka birinin işlerinden uygunsuz şekilde yararlanma gibi her türlü adil olmayan ve etik olmayan yolları kapsar. Buna örnek olarak irtikap, zimmete para geçirme,

dolandırıcılık, yanlış beyanda bulunma ve yanlış reklam gösterilebilir. Bu uygulamaların çoğu farklı ülkelerde yasa dışıdır.

Hediyeler ve ağırlama

- Aşırı olan veya uygunsuz iş kararlarına yönlendirmek ya da ayrıcalıklı muameleyi garanti altına almak için kullanılan veya uygun olmadığı izlenimi uyandırabilecek hediye, ağırlama, yemek, seyahat veya eğlenceyi **teklif etmeyin, vermeyin veya kabul etmeyin**.
- Hediyeler ya da ağırlamalar** meşru bir iş amacıyla hizmet etmeli, her zaman makul boyutlarda ve türde olmalıdır.
- Tüm hediyeler, ağırlama, yemekler, seyahat ve eğlence ile ilgili harcama kayıtlarını **tutun**.

Risk yönetimi

- Kuruluşunuzun maruz kaldığı iç ve dış yolsuzluk ve rüşvet risklerini **düzenli olarak değerlendirin ve belgeleyin**.
- Organizasyonunuzun yolsuzluk ve rüşvet riskleriyle orantılı yolsuzluk

ve rüşveti önleme prosedürlerini (ör. politikalar, eğitim ve hatalı davranışı bildirmek için teşvik) **sürdürün**.

- Üst yönetiminizin (iletişimde ve uygulamada) yolsuzluk ve rüşvete karşı sıfır toleransa bağlılık sergilediğinden ve tüm yöneticilerin örnek teşkil ettiğinden **emin olun**.
- Eğitim ve iletişim yoluyla çalışanlarınızın yolsuzluk ve rüşvete karşı sıfır tolerans politikasının bilincinde ve bu politikaya bağlı olduğundan **emin olun**. Sizin adınıza hareket eden tedarikçiler ve üçüncü taraflar üzerinde arka plan kontrolleri yapın ve geçerli yolsuzlukla mücadele ve rüşvetle mücadele kanunlarına uyma yükümlülüklerini sözleşmeyle güvenceye alın. Bu yükümlülüğe uyulduğunu da izleyin.
- Yolsuzluk ve rüşveti önlemeye yönelik prosedürlerinizi **izleyip gözden geçirin** ve gerektiğinde iyileştirmeler yapın.

5 Ticari Şeffaflık

UPM TARZI

Müşterilerimizi, tedarikçilerimizi ve diğer iş ortaklarımızı tanıyarak ve bu kişilerle iş ilişkileri geliştirerek UPM iş performansını iyileştirebilir, güvenlik ve iş sürekliliği sağlayabilir.

Aynı zamanda UPM, bu gibi ilişkiler sebebiyle yasa dışı ticari faaliyetlere karışma ve zarara veya itibar kaybına uğrama riskini de azaltabilir. Bu nedenle, geçerli kanunlara uygun şekilde iş yürütmelerini gerektirme gibi nesnel kriterleri temel alarak iş ortaklarımızı dikkatli bir şekilde seçmeliyiz.

UPM TEDARİKÇİSİNİN/ ÜÇÜNCÜ TARAFIN ŞUNLARI YAPMASI GEREKİR:

- Geçerli kanunlar uyarınca usulünce kurulmuş ve meşru bir tüzel kişi olur.
- Ticari faaliyette bulunma, UPM ile anlaşma yapma ve yükümlülüklerini buna göre yerine getirme hakkına sahiptir.
- Maruz kaldığı risklerin farkındadır, gereken risk azaltma tedbirlerine sahiptir ve risklerin UPM'nin faaliyetlerini etkileme olasılığı varsa bunu derhal UPM'ye bildirir.
- Geçerli vergi kanunlarına tamamen uyar, yetkili kurumlar tarafından belirlenmiş tüm vergileri öder ve diğer resmi ödemeleri yapar.
- Kara para aklanmasının önlenmesine yönelik tüm geçerli kanunlara ve ticari yaptırım sistemlerine tamamen uyar.
- UPM tedarikçisi veya üçüncü taraf aracı olarak faaliyetleriyle ilgili mevcut veya olası çıkar çatışmalarını UPM'ye açıklar. Bunlar arasında tedarikçi/üçüncü taraf aracı ile UPM çalışanları arasındaki kişisel bağlantılar ve ayrıca UPM çalışanlarının tedarikçinin/üçüncü taraf aracının işletmesiyle ilgili olarak sahip olabilecekleri maddi mali çıkarlar yer alır.

Örnekler ve sizin için iyi uygulamalar

- Tüzel kişiliğiniz için uygun kayıt gerekliliklerini **tamamlayın**.
- İşinizi sürdürmek ve anlaşma yapmak için gereken tüm lisans ve izinleri **edinin ve koruyun**.
- UPM ile gerçekleştirdiğiniz faaliyetlerle ilgili olarak saygın bir sigorta şirketinden yeterli sigorta poliçeleri **edinin ve sürdürün**.
- Ekonomik, hammaddelerin teslimi, çevresel (fırtınalar, seller vb.), sosyal ve siber riskler gibi işletmenizin maruz kaldığı riskleri belirlemek için **düzenli olarak** etkili bir risk değerlendirmesi yapın.
- Riskleri tutarlı bir şekilde **ele alın** ve bunları yönetmek için kontroller oluşturun.
- UPM'nin işini etkileyebilecek bir risk fark ederseniz UPM'yi **bilgilendirin**. Bunu yapmak, riskin nasıl proaktif ve etkili bir şekilde yönetileceğini birlikte düşünmemizi sağlar.
- İşletmeniz için geçerli olan vergi mevzuatının ve işletmenizin tabi olduğu vergiler ile diğer resmi ödemelerin **farkında olun**. Operasyonlarınızda vergi kaçırılmasını, örneğin uygun izleme faaliyetleriyle önleyin.
- İş ortaklarınız hakkında uygun finansal kontroller ve diğer arka plan kontrolleri yaparak faaliyetlerinizde kara para aklanmasını **önleyin**.
- **Güncel kalın** ve uluslararası yaptırım rejimleri nedeniyle uygulanan ticari kısıtlamaları uygulayın. Yaptırım uygulanan taraflarla herhangi bir işlemden kaçınmak için müşterilerinizi ve diğer iş ortaklarınızı, örneğin yaptırım listeleriyle karşılaştırarak uygulamalı olarak izleyin. Uygunluk risklerini belirlemek ve azaltmak için gereken yerlerde (ör. belirli coğrafi alanlarda) ek izleme gerçekleştirin.

Çıkar çatışmaları

- Bir UPM tedarikçisi veya üçüncü taraf aracısı olarak çıkarlarınız UPM'nin çıkarlarıyla çatıştığıında **çıkar çatışması** oluşur.
- Ticari şartlar ve müşteri hizmetleriyle ilgili **normal çıkar çatışmaları** burada çıkar çatışması olarak kabul edilmez ancak söz konusu çıkarların tarafsız karar alımını tehdit ettiği durumlar kabul edilir.
- **Çıkar çatışmaları**, örneğin çalışanlarınızın UPM ile kişisel bağlantıları varsa veya UPM çalışanlarının işinizle ilgili maddi finansal çıkarları bulunuyorsa ortaya çıkar. Bunları açıklayarak her iki tarafın tarafsız karar almasını garantileyebiliriz.

Her tercih fark yaratır!

6 Rekabet kanunlarına uygunluk

UPM TARZI

UPM'de, eylemlerimizin rekabeti düzenleyen tüm geçerli kanunlara her zaman uygun olması gerekir. Rekabet kanunlarına uygunluk, rekabeti kısıtlayan anlaşmalar yapmamızı veya başka uygulamalarda bulunmamızı engeller. Rakiplerle hassas bilgiler hakkında konuşmayız veya rakiplere bu tür bilgiler vermeyiz.

UPM TEDARİKÇİSİNİN/ ÜÇÜNCÜ TARAFIN ŞUNLARI YAPMASI GEREKİR:

- Tüm geçerli rekabet kanunlarına uyar ve rekabete zarar verdiği düşünülebilecek sözleşmeleri imzalamaz, bu tür ticari uygulamalara veya müşteriler, distribütörler, tedarikçiler veya diğer iş ortakları ile yapılan toplantılara katılmaz ya da başka bir şekilde rekabeti engelleyecek uygulamalarda bulunmaz.

İşletmenin başarısı uyumluluktan güç alır.

Örnekler ve sizin için iyi uygulamalar

- Rakiplerle birlikte fiyat sabitleme, pazar veya müşteri tahsisi, ihaleye fesat karıştırma, boykot veya üretim sınırlaması eylemlerinde **yer almayın**.
- Rekabet kanunlarını ihlal ederek rakiplerle hassas bilgiler hakkında **konuşmayın** veya **hassas bilgi alışverişinde bulunmayın**.
- Rakiplerle **her türlü temas veya ticari anlaşmalar** ile sendikalara ve meslek kuruluşlarına katılımlar, rekabet kanunlarına uygun yapılmalıdır.
- Yeniden satış kısıtlamaları, satış fiyatının muhafazası ve münhasırlık düzenlemeleri gibi belirli sözleşme şartlarının yasal inceleme gerektirebileceğini **unutmayın**.
- Piyasada hakim **konumdaysanız** bu konumu kötüye kullanmamalısınız.

7 Varlıkları ve bilgileri koruma

UPM TARZI

UPM çalışanları; makine, ekipman, ham maddeler, araçlar, BT ve mobil cihazlar ve fonlar gibi UPM'nin ve iş ortaklarımızın varlıklarını dikkatli bir şekilde yönetmekten ve bunları hasara, kayba, hırsızlığa ve kötüye kullanıma karşı korumaktan sorumludur. Gizli bilgileri ve kişisel verileri dikkatli bir şekilde ele alıyoruz ve şirketi siber risklere karşı koruyoruz.

Halka açık bir şirket olan UPM'nin bilgilerinin kamuya açıklanması geçerli kanunlara ve borsa kurallarına uygun bir şekilde yapılmalıdır.

UPM TEDARİKÇİSİNİN/ ÜÇÜNCÜ TARAFIN ŞUNLARI YAPMASI GEREKİR:

- UPM'nin varlıklarını dikkatli bir şekilde yönetir.
- UPM'nin gizli bilgilerini izinsiz kullanıma veya ifşaya karşı korur.
- Kişisel verileri geçerli kanunlara uygun şekilde işler.
- UPM'yi ilgilendiren duyurular, basın bültenleri veya diğer kamu açıklamalarını hiçbir zaman UPM'nin onayı olmadan yayınlamaz.
- UPM'nin ve diğer tarafların fikri mülkiyet haklarına saygı gösterir.

Örnekler ve sizin için iyi uygulamalar

- Bilgi de dahil olmak üzere UPM'nin varlıklarını size emanet edildiklerinin dışında herhangi bir amaçla **kullanmayın**.
- Örneğin uygun gizlilik sözleşmeleri ve diğer koruma sistemleri kullanarak ve verilere erişimi yalnızca gizli bilgilerin verildiği amaçlar doğrultusunda söz konusu gizli bilgilere ihtiyaç duyan kişilerle sınırlandırarak, UPM'nin ticari sırları dahil olmak üzere verilerin gizliliğini ve güvenliğini güvenceye almak için uygun önlemler **alın**.
- Gizli hususları kamuya açık alanlarda veya sosyal medyada ya da akraba veya arkadaşlarla **konuşmayın**.
- Verileri siber risklere karşı korumak için uygun BT araçlarını kullanın ve BT bilgi güvenliği politikalarını uygulayın.
- Çalışanlarınızın ve iş ortaklarınızın eğitim ve iletişim yoluyla gizlilik ve siber güvenlik gereksinimlerinizi bildiğinden ve bunlara bağlı olduğundan **emin olun**.
- Kişisel verileri işletmeniz için geçerli olan kanunlara uygun şekilde **ele alın ve koruyun**.
- Yeterli yasal korumayı veya gizliliği sağlayarak UPM'nin icatlar, patentler, ticari markalar ve alan adları şeklindeki fikri mülkiyet haklarını **güvence altına alın**.
- Ürünlerinizin ve hizmetlerinizin herhangi bir üçüncü tarafın fikri mülkiyet haklarını ihlal etmediğinden **emin olun**.

Önleyin, koruyun ve dikkatli olun.

8

Kiminle ticaret yaptığınızı bilme

UPM TARZI

UPM, iş ortaklarıyla iş ilişkisine başlamadan önce onlarla ilgili riskleri belirlemek ve ele almak ister. Ayrıca, iş ilişkisi boyunca iş ortaklarımızı izleriz. UPM, kaynakların sorumlu kullanımı uygulamalarına bağlıdır ve iş ortaklarının geçerli kanunlara uymasını, bu UPM Davranış Kurallarında genel hatlarıyla verilen ilkeleri paylaşmasını beklemektedir.

Tedarikçi ve Üçüncü Taraf Kurallarında tedarikçilerimiz ve üçüncü taraf aracılarımız için gereklilikleri tanımlar ve bu gereklilikleri tedarik zincirinde riayet etmelerini bekleriz.

UPM TEDARİKÇİSİNİN/ ÜÇÜNCÜ TARAFIN ŞUNLARI YAPMASI GEREKİR:

- Yasa dışı ticari faaliyetlere dahil olma veya bu Tedarikçi ve Üçüncü Taraf Kurallarının gerekliliklerini ihlal etme risklerini tespit etmek ve azaltmak için iş ortaklarını tanıyarak dikkatli bir şekilde seçer.
- Bu Tedarikçi ve Üçüncü Taraf Kurallarında açıklanan gereklilikleri veya benzer standartları tedarikçi zincirinin diğer basamaklarına taşır.
- Tüm ticari işlemlerinin kayıtlarını eksiksiz ve doğru şekilde tutar.

İş ortağınızı
tanıyor musunuz?

Örnekler ve sizin için iyi uygulamalar

- İş dürüstlüğüne bağlılığınızı **açık bir şekilde beyan edin.**
- İş ortaklarınız için gereklilikleri **tanımlayın** ve bu gereklilikleri şeffaf bir şekilde iletin. Söz konusu gereklilikler, bu Tedarikçi ve Üçüncü Taraf Kurallarının kapsamını içermelidir.
- İş ortaklarınızın çalışan ve insan hakları, rüşvetle ve yolsuzlukla mücadele, malzeme veya hizmet kalitesi, çevresel emisyonlar ve diğer uygunluk riskleri bakımından taşıdıkları riskleri **değerlendirin.** Bu,
 - örneğin iş ilişkisine girmeden önce arka plan kontrolleri yaparak ve iş ilişkisi sırasında denetim yaparak sağlanabilir.
 - İş ortaklarınızı geçerli yaptırım listeleriyle **karşılaştırarak** kontrol edin.
 - Tedarik zincirinizde düzenli kredi kontrolleri ve finansal kontroller **gerçekleştirin.** Karmaşık veya olağan dışı ödeme yapıları, çeşitli taraflardan çoklu ödemeler ve ilişkisiz bir hesaba veya üçüncü tarafa ödeme talepleri gibi uyarı işaretlerine dikkat edin.
- Önemli ve yüksek riskli tedarikçilerinizin performansı için çevresel ve sosyal etkiler gibi **hedefler belirleyin.** İlerlemeyi izleyin.
- Sorumlu iş uygulamalarını sürekli olarak geliştirmede iş ortaklarınızı **aktif bir şekilde destekleyin.**
- İş ortaklarınız için belirlenen gereksinimlere uygunluğu **izleyin** ve denetim hakkını saklı tutun. Düzeltici eylemlerin takibi ve kapatılmasıyla birlikte risk tabanlı denetimler gerçekleştirin.
- Hatalı davranış tespit ederseniz gerekli **önlemleri alın.**
- Tüm ticari işlemlerin kayıtlarını tutarak kurumsal işlemlerinizin yasal olduğunu **gösterin.** Bu, kara para aklamanın önlenmesi veya yolsuzlukla mücadele soruşturmaları gibi konularda yetkili makamlar tarafından talep edilebilir.

9 Paydaşlarla ve toplumla ilişki kurma

UPM TARZI

UPM, paydaşlara özel beklentileri anlamayı ve UPM'nin hedeflerini, çalışma ilkelerini ve karşılaştığımız zorlukları görüşmek amacıyla çeşitli paydaşlarla diyaloga girmeyi hedefler. Paydaşlarımız ve toplumla diyalogu teşvik etmek istediğimizden farklı görüşlere sahip olma hakkına saygı duyuyoruz. Çeşitli projeler ve inisiyatiflerle yerel topluluklarımızın gelişmesine katkıda bulunuyoruz.

UPM TEDARİKÇİSİNİN / ÜÇÜNCÜ TARAFIN ŞUNLARI YAPMASI GEREKİR:

- Paydaşlarıyla açık ve şeffaf bir şekilde iletişim kurar ve onlarla diyalogu destekler.



Paydaş diyalogu guvenle baslar.

Ornekler ve sizin iwin iyi uygulamalar

- Paydaşlarınızı ve beklentilerini **belirleyin** ve onların görüşlerini dinleyin. Olası şikayetleri belgelendirmek ve tutarlı bir şekilde kullanmak için yeterli sistemlere sahip olduğunuzdan emin olun.
- Farklı paydaşlarla **etkileşime geçin** ve diyaloga açık olun.
- Yerel paydaşlarınıza ve topluma etkiniz ve performansınız hakkında şeffaf ve gerçeklere dayalı bilgiler **sağlayın**.
- İş faaliyetlerinizde değişiklikler, çevresel etkilerin artması veya paydaşlarınızın iyiliğini önemli ölçüde etkileyebilecek diğer **değişiklikler varsa** onlarla aktif bir şekilde etkileşime geçin ve hangi eylemleri gerçekleştirdiğinizi onlara bildirin. Bu tür durumlara örnek olarak sızıntı veya döküntü, kokunun artması veya üretimin genişlemesi verilebilir.
- Topluluk ve paydaş geribildirimleri için bir kanal **oluşturun**.

10 Uyum herkesi kapsar

UPM TARZI

UPM’de dürüstlüğümüzü ve etik standartlarımızı korumaktan herkes sorumludur. Çalışanlara endişelerini dile getirme fırsatı sunulan ve bu konuda teşvik edildikleri bir açıkça söyleme kültürünü destekliyoruz.

Tüm çalışanlar şüphelendikleri veya gözlemledikleri hatalı davranışları derhal bildirmelidir. Şüpheli hatalı davranışları iyi niyetle bildiren kişilere karşı misilleme yapılmasına tolerans göstermeyiz.



UPM TEDARİKÇİSİNİN/ ÜÇÜNCÜ TARAFIN ŞUNLARI YAPMASI GEREKİR:

- UPM’ye, diyalog yoluyla ve UPM tarafından gerekli görülüyorsa yerinde denetimler aracılığıyla bu Tedarikçi ve Üçüncü Taraf Kuralları’na uyulduğunu doğrulama izni verir. UPM’nin iç veya dış kaynakları tarafından yürütülecek denetimlerden önce makul bir bildirimde bulunulur.
- UPM’nin anketlerine doğru şekilde ve zamanında yanıt verir.
- Kanunların veya bu Tedarikçi ve Üçüncü Taraf Kuralları’nın ihlal edilmesini veya düzeltici eylemde bulunulmamasını UPM’nin sözleşme ihlali olarak yorumlayacağını ve UPM’ye ilgili tedarikçi veya üçüncü tarafla iş ilişkisini sonlandırma hakkını verebileceğini anlar.
- Çalışanların, uygunsuz davranışlar hakkında endişelerini isim vermeden bildirmelerine, iyileştirme önerilerinde bulunmalarına ya da genel geri bildirim vermelerine olanak tanır.
- Bu Tedarikçi ve Üçüncü Taraf Kuralları’nın iş ilişkisini veya UPM’yi etkileyebileceğinden şüphelenilen veya gözlemlenen ihlallerini derhal UPM’deki irtibat kurduğu kişiye bildirir.



Örnekler ve sizin için iyi uygulamalar

- Şeffaflığı ve uygunluğu doğrulamak için UPM'ye durum bazı konularda yerinde denetim yapma **hakki verin**. Denetimler tüm taraflar için faydalıdır: UPM, iş ortağının Tedarikçi ve Üçüncü Taraf Kuralları ile uyumlu olmasını, iş ortağının geri bildirim almasını ve operasyonlarını geliştirme fırsatı bulmasını sağlayabilir.
- Özellikle çevresel izinler ve emisyonlar, insan kaynakları ile ilgili sorular ve rüşvetle mücadele eylemlerinize ilgili açık ve net bir raporlama sağlamaya yönelik sistemler **bulundurun**.
- Çalışanlarınız ve dış paydaşlarınız için güvenlik veya insan hakları gibi suistimalleri ve gözlemleri rapor edebilecekleri ya da

sadece gelişim fikirlerini paylaşabilecekleri kolay erişilebilir ve güvenilir bir kanal **sağlayın**. Çalışanlarınız, harika fikirler üretebilecek büyük bir yetenek havuzu teşkil eder.

- Aldığınız geri bildirimini yönetmek için bir sürece sahip olduğunuzdan ve çalışanlarınızın bu sürece aşına olduğundan **emin olun**.
- Ayrıca, şüpheli hatalı davranışları iyi niyetle bildiren veya şüpheli hatalı davranışları çözüme kavuşturmak için soruşturmaya katılan kişilere karşı misilleme yapılmasına tolerans göstermediğinizi de **açıkça belirtin**. Misilleme; daha alt pozisyona indirme, işten çıkarma, terfi reddi, maaş

kesintisi veya her türlü tehdit, zorbalık veya tacizi kapsar.

- Bildirilen tüm hatalı davranış iddialarını derhal araştırdığınızdan, hatalı davranışın ortaya çıkması durumunda düzeltici adımlar attığınızdan ve çözümleri ilgili tüm taraflara ilettiğinizden **emin olun**.
- UPM çalışanları veya bu Tedarikçi ve Üçüncü Taraf Kuralları ile ilgili şüpheli veya gözlemlenen tüm hatalı davranışları doğrudan UPM'deki irtibat kurduğunuz kişiye ya da UPM'nin hatalı davranışları bildirme kanalını kullanarak isminizi vermeden **bildirebilirsiniz**.



**Sessiz kalmak bir
seçenek değildir.
Doğru şeyi yapın!**





HATALI DAVRANIŞLARI BİLDİRİN

UPM çalışanlarıyla ilgili raporlar da dahil olmak üzere, isimsiz bir hatalı davranış bildirimini şu yolla yapabilirsiniz:

UPM-Kymmene Corporation
Head of Internal Audit/Complaint
P.O. Box 380
FI-00101 Helsinki, Finland
reportmisconduct@upm.com
upm.com/reportmisconduct

UPM, hatalı davranış bildirimlerini dikkatli bir şekilde inceler ve bunları mümkün olan en geniş kapsamda gizli tutar.



[upm.com](https://www.upm.com)